

# Einladung zur Jahresversammlung und Burgenfahrt in der Waadt = Invitation à l'assemblée annuelle et visite de châteaux

Objekttyp: **AssociationNews**

Zeitschrift: **Nachrichten der Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der  
Burgen und Ruinen (Burgenverein)**

Band (Jahr): **10 (1937)**

Heft 5

PDF erstellt am: **26.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Nachrichten

## der Schweiz. Vereinigung zur Erhaltung der Burgen und Ruinen

(BURGENVEREIN)

Revue de l'Association suisse pour la conservation  
des châteaux et ruines (Soc. p. l. Châteaux Suisses)

Rivista dell'Associazione svizzera per la conserva-  
zione dei castelli e delle ruine

Erscheint jährlich 6 mal (alle 2 Monate)

### Einladung zur Jahresversammlung und Burgenfahrt in der Waadt

24./26. September 1937

Die diesjährige Jahresversammlung wird im Kanton Waadt abgehalten und mit dem Besuch einiger waadt-ländischer Burgen und Schlösser verbunden werden. Am Freitag, den 24. September, kommen wir in Montreux zusammen. Nach Abwicklung der ordentlichen Vereinsgeschäfte ist eine Autofahrt nach dem prachtvoll gelegenen Schloß Châtelard oberhalb Clarens vorgesehen, wo uns der Besitzer, Herr Dr. Vuichoud, empfangen wird. Dann geht's weiter, vorbei am Schloß Blonay nach Hauteville, wo uns ebenfalls freundlicher Einlaß gewährt wird. Den Abend verbringen wir in Montreux.

Am folgenden Tag führen uns die Wagen durch prächtige Landschaft nach Aigle, wo das Schloß besichtigt wird, weiter geht es nach St. Maurice, dann nach Martigny zum Mittagessen. Der Rückweg führt über Monthey nach St. Gingolph; von dort fährt uns ein Dampfer hinüber nach dem Schloß Chillon, wo ein offizieller Abend mit einem Nachtessen vorgesehen ist. Am Sonntag werden Oron, Vufflens und Morges besucht. In reizender landschaftlicher Umgebung, im Chalet à Gobet oberhalb Lausanne, wird das Mittagessen eingenommen.

Der Preis der Teilnehmerkarte beträgt Fr. 67.90, worin alle Mahlzeiten, Hotelzimmer

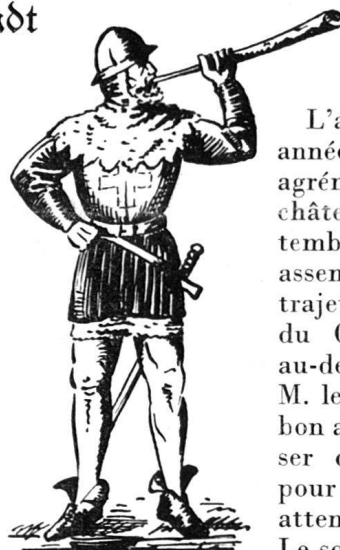
### Invitation à l'assemblée annuelle et visite de châteaux

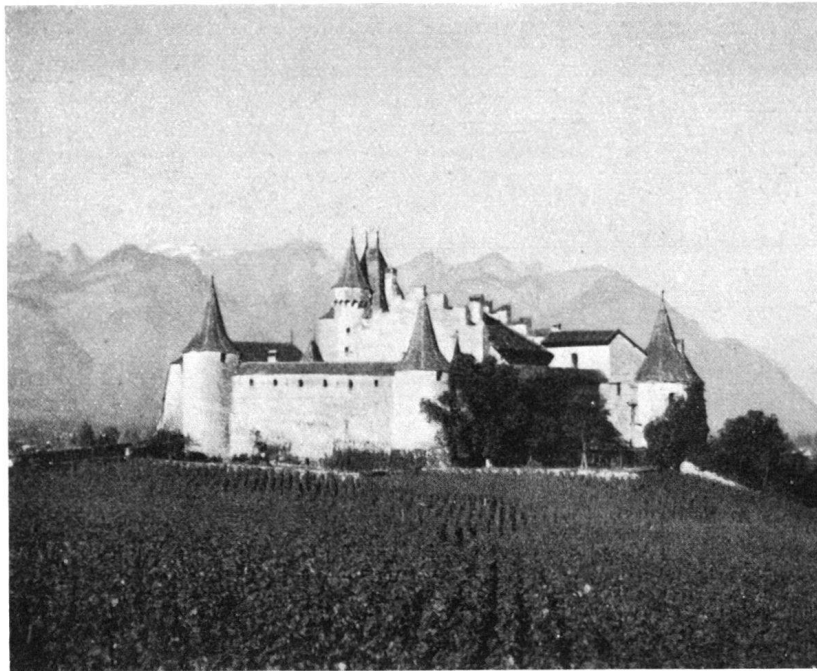
24/26 septembre 1937

L'assemblée générale aura lieu cette année dans le canton de Vaud et sera agrémentée d'une visite à quelques châteaux vaudois. Vendredi 24 septembre, rendez-vous à Montreux et assemblée générale ordinaire. Puis trajet en auto-cars jusqu'au château du Châtelard admirablement situé au-dessus de Clarens. Le propriétaire, M. le Dr. Vuichoud, nous y réserve bon accueil. Ensuite nous allons passer devant le château de Blonay pour arriver à Hauteville, où nous attend également un accueil amical. Le soir, retour à Montreux.

Le jour suivant, les voitures nous mèneront à travers la charmante contrée jusqu'à Aigle, où nous visiterons le château. Puis par Saint Maurice à Martigny pour le repas de midi. Retour par Monthey à Saint Gingolf, d'où un bateau spécial nous conduira au château de Chillon où est prévue la soirée officielle avec souper. Dimanche, 26 septembre, visite à Oron, Vufflens et Morges et, à travers le ravissant panorama, nous arrivons au Chalet à Gobet, sur Lausanne, et y prenons le déjeuner.

Le prix de la carte d'excursion est de frs. 67.90, y compris les repas, les chambres d'hôtel (deux nuits au Palace Hôtel à Montreux) l'autocar, les guides, le transport de





Die Burg Aigle, eine der besterhaltenen Burgen der Waadt

(zwei Nächte im Montreux Palace Hotel), Autofahrten, Führungen, Handgepäcktransporte, Schifffahrt, Bedienungs- und Eintrittsgelder enthalten sind. Für Teilnehmer, die die Fahrt im eigenen Wagen mitmachen und auf die Schifffahrt verzichten, reduziert sich der Preis der Teilnehmerkarte um Fr. 15.—.

Wir machen besonders darauf aufmerksam, daß nur mit dem Vereinszeichen versehene Mitglieder die Fahrt mitmachen können. Wer noch kein Abzeichen besitzt, kann ein solches bei der Geschäftsstelle des Burgenvereins (Scheideggstraße 32, Zürich 2) gegen Fr. 3.50 beziehen. Die Einführung von Gästen ist nicht gestattet.

Wir bitten, die beiliegende Anmeldekarte frühzeitig genug an die Geschäftsstelle, die auch die Teilnehmerkarte versendet, einzusenden. Nach dem 12. September können keine Anmeldungen mehr entgegengenommen werden. Die Fahrt wird bei jedem Wetter durchgeführt, hoffen wir, daß die herrlichen Gestade des Genfersees in der Bucht von Montreux uns im schönsten Sonnenlicht empfangen!

Wir laden unsere Mitglieder ein, sich recht zahlreich zur Fahrt einzufinden, für eine gute Organisation wird auch diesmal aufs Beste gesorgt werden.

bagages, le bateau, les pourboires et droits d'entrée. Les participants qui feront le trajet dans leur propre auto et renoncent à la traversée en bateau à vapeur auront une carte d'excursion réduite à francs 15.—.

Nous attirons l'attention sur le fait que les sociétaires portant l'insigne social seront seuls admis à participer à l'excursion. Ceux qui ne possèdent pas encore cet insigne peuvent se le procurer au bureau de la Société (Scheideggstraße 32, Zürich 2) contre versement de 3 francs 50. Aucun invité ne sera accepté.

Nous prions d'adresser au plus tôt la carte ci-incluse d'adhésion au Secrétariat, qui renverra la carte d'excursion. Aucune admission ne sera prise en considération après le 12 septembre. L'excursion aura lieu par n'importe quel temps, mais nous avons le ferme espoir que le merveilleux panorama du Léman dans la baie de Montreux nous apparaîtra dans le plus beau rayon de soleil.

Nous invitons nos sociétaires à s'annoncer nombreux à cette excursion, qui, comme les précédentes, sera organisée avec le plus grand soin.

Cordiales salutations.

Mit Burgengruß!

Der Vorstand.

Le Comité.



Chillon, wie man es selten auf Bildern sieht

## Programm

Freitag, 24. September 1937

- 14.00 Uhr Generalversammlung im Montreux-Palace-Hotel.  
 15.00 " Abfahrt in Autocars nach der Burg Châtelard. Empfang durch den Besitzer, Herrn Dr. Vuichoud. Besichtigung der Burg. Nachher weiter, vorbei am Schloß Blonay, nach dem Schloß d'Hauteville. Empfang durch den Besitzer Herrn Grand d'Hauteville. Nachher zurück nach Montreux.  
 18.30 Uhr Vorführung des Films „Burgen und Schlösser der Schweiz“ im Cinema „Rex“.  
 19.30 " Bankett im Montreux-Palace-Hotel. Nachher freie Vereinigung im Casino.

Samstag, 25. September

- 9.00 Uhr Abfahrt in Autocars nach der Burg Aigle. Führung durch Oberst O. Schmid. Fernach über Bex und St. Maurice nach Martigny.  
 12.30 " Mittagessen bei Kluser in Martigny.  
 14.30 " Rückfahrt nach St. Maurice, eventuell Besichtigung des berühmten Kirchenschlages. Weiter nach St. Gingolph,

## PROGRAMME

Vendredi, 24 septembre 1937

- 14 h 00 Assemblée générale au Palace-Hôtel à Montreux.  
 15 h 00 Départ en autocars pour le château du Châtelard. Réception par le propriétaire, M. le Dr. Vuichoud, et visite du château. Puis, en passant devant le château de Blonay, visite du château d'Hauteville. Réception par le propriétaire M. Grand d'Hauteville. Ensuite retour à Montreux.  
 18 h 30 Représentation du film cinématographique „Ruines et Châteaux de la Suisse“ au Cinéma „Rex“.  
 19 h 30 Banquet au Palace-Hôtel Montreux. Puis réunion libre au Casino.

Samedi, 25 septembre 1937

- 9 h 00 Départ en autocars pour Aigle. Visite du château sous la conduite de M. le Colonel O. Schmid. Ensuite Bex et Saint Maurice etc.  
 12 h 30 Déjeuner chez Kluser à Martigny.  
 14 h 30 Retour à Saint Maurice, et éventuellement visite du célèbre trésor

wo ein Tee offeriert wird. Hernach mit dem Schiff hinüber nach Schloß Chillon.

- 18.30 " Ankunft im Schloß Chillon. Begrüßung und Führung durch Oberst Otto Schmid.
- 19.30 " Abendessen im Schloß mit verschiedenen Veranstaltungen. Rückfahrt nach Montreux mit der elektrischen Straßenbahn bis 12 Uhr.

### Sonntag, 26. September

- 9.00 Uhr Abfahrt in Autocars nach Oron. Führung durch den Kastellan, Herrn Kissling.
- 11.00 " Weiterfahrt Richtung Lausanne zum Chalet-à-Gobet, wo um
- 12.00 " das Mittagessen eingenommen wird.
- 14.00 " Fahrt nach dem Schloß Vufflens, kurze Besichtigung, dann weiter zur Besichtigung der Schlösser Vuillerens und Morges (Erfrischung).  
Gegen Abend Rückfahrt nach Lausanne zum Anschluß an die Abendzüge: 18.44 Fribourg—Bern, 18.52 Yverdon—Biel.

de l'Abbaye. Puis Saint Gingolph (thé) et de là par bateau au château de Chillon.

- 18 h 30 Arrivée à Chillon. Visite du château sous la conduite de M. le Colonel O. Schmid, architecte du château.
- 19 h 30 Souper au Château. Divertissements variés. Retour à Montreux par le tram électrique jusqu'à minuit.

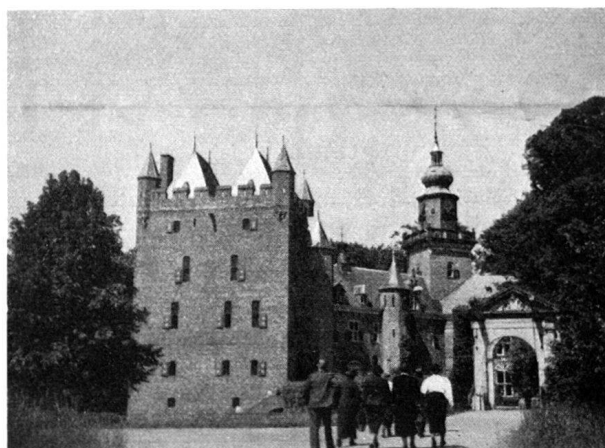
### Dimanche, 26 septembre 1937

- 9 h 00 Départ en autocars pour Oron. Visite du château sous la conduite de M. Kissling.
- 11 h 00 Départ en direction de Lausanne.
- 12 h 00 Arrivé au Chalet à Gobet (déjeuner)
- 14 h 00 Visite du château de Vufflens, puis du château de Vuillerens, et du château de Morges (Collation).

Le soir retour Lausanne pour les trains de 18 heures 44 Fribourg-Berne, et 18 heures 52 Yverdon-Bienne.

## Die Hollandfahrt

Die Auslandfahrten des Burgenvereins werden immer schöner, vielseitiger und bequemer. Die diesjährige zehntägige Hollandfahrt, wiederum vom schönsten, lange schon sprichwörtlich gewordenen „Burgenfahrtwetter“ begünstigt, war in allen Teilen wieder ein voller Erfolg. Rund 120 Damen und Herren beteiligten sich an dieser Fahrt durch die mit Kunst- und Naturschönheiten reichgesegneten Niederlande. Den Auftakt bildete eine Dampferfahrt auf dem Rhein vom „goldenen“ Mainz hinunter zum mittelalterlichen Köln. Im schönsten Blütenzauber zeigte sich noch der Rheingau mit seiner weiten, offenen Landschaft, seinen freundlichen, romantischen und weinberühmten alten Handels- und Winzerstädtchen und vornehmen Herrensitzen. Dann ging's hinunter durch das malerische Siebengebirge mit seinen lauschigen Wäldern und Rebbergen und vorbei an Städtchen mit uralter römischer und fränkischer Vergangenheit und lieblichen neuzeitigen Badeorten. Sagenumwobene vielbesungene Burgen standen überall Spalier, und von unzähligen Zinnen und Mauern herab grüßten Schweizerfahnen und Böllerschüsse die modernen Burgenfahrer auf ihrem Einzuge auf dem Wasserwege nach Köln, das uns mit einer besonderen Aufmerksamkeit



Nijenrode, das prächtig ausgestattete Schloß eines Amsterdamer Kunsthändlers

— mit Rheinufer- und Dombelichtung — empfang.

Der folgende Tag brachte uns über Aachen nach dem denkmalreichen alten römischen Maastricht mit seinem sehenswerten Kirchenschatz. Dann folgte ein Besuch des restaurierten Schlosses Hoensbroek und der einzigen Höhenburg Hollands: Valkenburg in der niederländischen Schweiz, mit seinem Naturtheater, unterirdischen Grotten und nicht ungeschickten Nachbildungen römischer Katakomben. Ein Lichtbildervortrag über hollän-